

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 3889

[C – 2010/14251]

26 OKTOBER 2010. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV NMBS

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, artikel 4, § 3;

Gelet op het advies van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS-groep, gegeven op 1 april 2010;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 maart 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 17 maart 2010;

Gelet op het advies van de Nationale Paritaire Commissie, gegeven op 15 juli 2010;

Op de voordracht van de Minister van Overheidsbedrijven en van de Staatssecretaris voor Mobiliteit en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het als bijlage bij dit besluit gevoegde tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV NMBS, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Overheidsbedrijven en de Minister bevoegd voor Mobiliteit zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Overheidsbedrijven,
Mevr. I. VERVOTTE
De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

Bijlage bij het koninklijk besluit van 26 oktober 2010 houdende goedkeuring van het tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV NMBS

Tweede bijvoegsel bij het beheerscontract voor de periode 2008-2012, afgesloten tussen de Staat en de NV NMBS

De hierna volgende artikels en bijlagen worden gewijzigd als volgt :

Artikel 65, na de tweede alinea, eindigend met « ... waarvan 146.000 k€₂₀₀₉ voor de NMBS. », wordt een derde alinea ingevoegd, luidend als volgt :

Vanaf 2010 wordt het totale toegekende bedrag aan de drie vennootschappen voor investeringen verminderd met 60.792 k€₂₀₁₀ wegens de toepassing van de IFRS-normen. Het aan de NMBS toegekende bedrag wordt verhoogd met 22.634 k€₂₀₁₀ vanaf 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 3889

[C – 2010/14251]

26 OCTOBRE 2010. — Arrêté royal portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA SNCB

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, l'article 4, § 3;

Vu l'avis du Comité consultatif des Usagers auprès du groupe SNCB, donné le 1^{er} avril 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 2010;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 mars 2010;

Vu l'avis de la Commission paritaire nationale, donné le 15 juillet 2010;

Sur la proposition du Ministre des Entreprises publiques et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA SNCB, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a les Entreprises publiques dans ses attributions et le Ministre qui a la Mobilité dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Entreprises publiques,
Mme I. VERVOTTE
Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

Annexe à l'arrêté royal du 26 octobre 2010 portant approbation du deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA SNCB

Deuxième avenant au contrat de gestion portant sur la période 2008-2012, conclu entre l'Etat et la SA SNCB

Les articles et les annexes ci-après sont modifiés comme suit :

Article 65, après le deuxième alinéa terminant par « ... dont 146.000 k€₂₀₀₉ pour la SNCB. », il est inséré un troisième alinéa rédigé comme suit :

Le montant total attribué aux trois sociétés pour leurs investissements à partir de 2010 est diminué de 60.792 k€₂₀₁₀ en raison de l'application des normes IFRS. Le montant attribué à la SNCB est augmenté de 22.634 k€₂₀₁₀ à partir de 2010.

Artikel 68 wordt aangevuld met een laatste alinea, luidend als volgt :

In afwijking van dit artikel, wanneer de bedragen met betrekking tot de financiering van investeringen in € van een ander jaar (jaar *r*) dan 2008 uitgedrukt worden, is de toepasselijke formule voor hun indexering voor het jaar *t* als volgt :

Contractuele toelage * ((gem I_{t-2} /gem I_{r-2} * 0,4) + (gem S_{t-2} /gem S_{r-2} * 0,6))

Artikel 73, na de vierde alinea, eindigend met « ... op de rekeningen van de NMBS. », wordt een vijfde alinea ingevoegd, luidend als volgt :

Deze jaarlijkse exploitatietoelage wordt verminderd met 22.634 k€₂₀₁₀ vanaf 2010 wegens de toepassing van de IFRS-normen.

Artikel 81 wordt aangevuld met een laatste alinea, luidend als volgt :

In afwijking van dit artikel, wanneer de bedragen met betrekking tot de exploitatietoelagen in € van een ander jaar (jaar *r*) dan 2008 uitgedrukt worden, is de toepasselijke formule voor hun indexering voor het jaar *t* als volgt :

Contractuele toelage * ((I gezond dec_{t-1} /I gezond dec_{r-1} * 0,65) + (I diensten dec_{t-1} /I diensten dec_{r-1} * 0,35)).

Bijlage 7. — Overzicht toelagen

De bijlage 7 van het beheerscontract goedgekeurd met het koninklijk besluit van 21 augustus 2009 wordt vervangen door de bijlage 7, gevoegd bij dit bijvoegsel.

Brussel, 26 oktober 2010.

R. GAYETOT,

Directeur-generaal

M. DESCHEEMAECCKER,

Gedelegeerd bestuurder

Mevr. I. VERVOTTE,

Minister van Overheidsbedrijven

E. SCHOUPPE

Staatssecretaris voor Mobiliteit

Article 68, l'article est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

En dérogation au présent article, lorsque des montants relatifs au financement des investissements sont exprimés en € d'une autre année (année *r*) que 2008, la formule applicable à leur indexation pour l'année *t* est la suivante :

Montant contractuel * ((moy I_{t-2} /moy I_{r-2} * 0,4) + (moy S_{t-2} /moy S_{r-2} * 0,6))

Article 73, après le quatrième alinéa terminant par « ... la mesure sur les comptes de la SNCB. », il est inséré un cinquième alinéa rédigé comme suit :

Cette dotation d'exploitation annuelle est diminuée de 22.634 k€₂₀₁₀ à partir de 2010 en raison de l'application des normes IFRS.

Article 81, l'article est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

En dérogation au présent article, lorsque des montants relatifs aux dotations d'exploitation sont exprimés en € d'une autre année (année *r*) que 2008, la formule applicable à leur indexation pour l'année *t* est la suivante :

Montant contractuel * ((I San dec_{t-1} /I San dec_{r-1} * 0,65) + (I Serv dec_{t-1} /I Serv dec_{r-1} * 0,35)).

Annexe 7. — Aperçu des dotations

L'annexe 7 au contrat de gestion approuvée par l'arrêté royal du 21 août 2009 est remplacée par l'annexe 7 jointe au présent avenant.

Bruxelles, le 26 octobre 2010.

R. GAYETOT,

Directeur général

M. DESCHEEMAECCKER,

Administrateur délégué

Mme I. VERVOTTE,

Ministre des Entreprises publiques

E. SCHOUPPE,

Secrétaire d'Etat à la Mobilité

Bijlage 7 : Overzicht toelagen

De hierna volgende tabellen geven een overzicht van de historiek en van de planning van de toelagen voor de MIBES-Groep, zoals bekend of geraamd op het ogenblik van ondertekening van de eerste bijvoegsels bij het beheerscontracten 2000. De bedragen voor de jaren 2008 tot 2012 zijn ramingen. De verspreide aan de Groep betaalde bedragen zullen bepaald worden na toepassing van de diverse contractuele herzieningsformules.

Gemiddeld = aangepast in vergelijking met KB
21/06/2009

I Exploitatie

NMBS

	Contracten 2005			Contracten 2008			2012 EUR 2008
	2005 EUR 2005	2006 EUR 2006	2007 EUR 2007	2008 EUR 2008	2009 EUR 2009	2011 EUR 2010	
B.73 Reizigers	781.026	856.123	894.280	904.011	889.111	860.476	860.457
				892.372	835.182	804.986	806.986
				300.049	300.919	300.919	300.919
				379.080	359.047	359.047	359.047
				12.066	13.147	13.200	13.200
				300.000	308.200	317.200	317.472
				42.947	42.947	42.947	42.947
				70.429	70.429	70.429	70.429
Infrastructuur	71.273	72.829					
				41.489			
				6.590			
				172			
				698			
Transfer infrastructuur + Holding							
Bijvoegsel 1 contract 2005							
551CF / STAF				-264	-229		-264
				183	81		

B.73	Herstructurering FSJ vnaaf 2009			-0.200	-0.200	-0.200	-0.200
B.73	Compensatie investeringsovername 2009			5.004	9.673	9.673	9.673
B.73	Vrijstelling bedrijfsvoorwinst			-69.054	-69.809	-69.809	-69.809

B.73	Impact MIBES			7.332	7.609	8.096	8.096
B.75	HST Binnenland			8	1.147	1.866	1.866
B.77	Brecht (Noordvliet)			1.147	1.090	1.090	1.090
	Genoteerde			-1.147	-819		
	Verechtering						
	Rolend Materieel						
	Transfer naar H.86						

B.75	GEN			3.512	10.778	10.449	10.449
B.74	GEN			3.298	28.786	28.786	28.786
B.79	Woon-Werk Verkeer			3.295	3.875	3.780	3.780
B.78	GO-Pass			2.398	2.398	2.398	2.398
B.78	OW&O + BM						
B.80	Dababo			26	184	121	188

INFRAABEL

1.74	Infrastructuur			433.108	100.858	175.540	175.540
	Basis contract 2008			438.817	96.569	174.282	174.282
	Transfer naar NMBS (reken)			447.309	447.309	447.309	447.309
	Bijvoegsel 1 contract 2005			-8.700	-8.700	-8.700	-8.700
	Bijvoegsel 2 contract 2005						
	Transfer						
	MMBS (B.73)						
	ASAF						
	551CF / STAF			-0.868	-1.868	-1.868	-1.868
	Vereniging						
	Herstructurering FSJ vnaaf 2009						

1.74	Vereniging			-1.239			
1.74	Herstructurering FSJ vnaaf 2009			-204.172	-204.172	-204.172	-204.172
1.74	Compensatie investeringsovername 2009			8.623	9.623	9.623	9.623
1.74	Vrijstelling bedrijfsvoorwinst			-19.029	-19.029	-19.029	-19.029
1.74	Impact MIBES			67.940	67.940	67.940	67.940
1.75	Uitbating GEN			1.287	1.287	1.287	1.287

Industriele de "vrienden-acties" in dienst
 Detail contract 2005 getrokken
 Detail contract 1997 getrokken
 Detail contract 1997 getrokken
 Bijvoegsel 1 contract 2005 (MIB 2007/2006)
 in 2007 in de basisstatistiek opgenomen
 in 2007 in de basisstatistiek opgenomen
 Bijvoegsel 1 contract 2005 (MIB 2007/2006)
 Bijvoegsel 1 contract 2005 (MIB 2007/2006)
 Detail contract 2005 getrokken
 Detail contract 2005 getrokken
 Detail contract 2005 getrokken
 Detail contract 2005 getrokken
 Nieuw + neutrale Transfer
 Nieuw + forfait
 Forfait

Bijvoegsel 1 (Conclief 23-10-2008)
 Bijvoegsel 1 (MIB 23-10-2008) - E en 10 Mio EUR
 2009
 Bijvoegsel 1 (MIB 08-03-2008) - 51.300 en 81.914 k
 EUR 2009
 Bijvoegsel 2 - 22.034 k EUR 2010
 Nieuwe bedragen
 Detail contract 2005 getrokken
 Verandering voor periodes zonder treinen

Detail contract 2005 getrokken tot en met 2010
 Verzekering 2005 behouden + 2009 vermindert
 Herstructurering principe contract 2005 (Provisie)
 Nieuw + Voorziening
 Nieuw + Voorziening

Industriele de "vrienden-acties" in dienst
 Detail contract 2005 getrokken
 Nieuw + neutrale Transfer
 Nieuw + forfait
 Forfait

Bijvoegsel 1 (MIB 23-10-2008) (+3.3 Mio voor NMBS)
 Bijvoegsel 1 (MIB 23-10-2008)
 Bijvoegsel 1 (MIB 08-03-2008)
 Bijvoegsel 2 - 49.818 k EUR 2010
 Detail contract 2005 getrokken tot en met 2010

NMBS-Holding

H.76 Infrastructuur
 Basis
 Transitief naar NMBS (nieuw)
 Begroepedene kwaliteits (R&O&M)
 SSICP / STAF

164.612	186.554	193.188	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689
165.000	168.833	171.236	179.642	187.878	189.778	189.778	189.778
			-4.000	-4.000	-4.000	-4.000	-4.000
(2)	-942	-574	-574	-574	-574	-574	-574
624	188						

Industrieel de "onten-stalies" in curiel
 Dotatie contract 2005 getindeesend
 Nieuw + neutrale Transfer
 Fortfall

H.78 Vrijvaling beidingsvoerhafting

H.78 Invoer IFRS
 H.80 Opvoeding
 H.79 Veiligheid
 H.83 E-Ticketing

-1.025	-2.326	-2.326	-2.326	-2.326	-2.326	-2.326	-2.326
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Bijvoegsel 1 (NR 06-03-2008) - 2.000 en 2.454 k
 EUR 2009

NMBS-Holding (Speciale missies)

H.85 GEN Materieel
 H.86 Taxis TGV

12.324	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324
19.587	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587
1.045							
17.963	26.571	31.571	46.006	46.006	46.006	46.006	46.006
4.598	10.666	15.086	30.625	30.625	30.625	30.625	30.625
9	13.493	16.571	16.571	16.571	16.571	16.571	16.571

Schattingen (geen bedragen in contract)
 Continuïteit contracten 2005

1.402.164	1.472.315	1.540.429	1.557.921	1.216.327	1.280.285	1.295.242	1.295.301
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

(1) Vriewijk beidings beidng.
 (2) De kosten van het personeel van de Dienst Veiligheid en Intersperabiliteit van de Spooreggen worden vanaf 2006 direct in mindering gebracht van de jaarlijkse exploitatiebeidng.
 (3) Vanaf 2011 betref het voetspge, genaamde bedragen.

II Arbeidsongevallen

Contract 2005		Contract 2006			
2005	2006	2006	2009	2011	2012
EUR 2005	EUR 2006	EUR 2006	EUR 2006	EUR 2006	EUR 2008
760	530	488	487	497	497
		-51	-50	-51	-51
		-42	-31	-31	-31

760	530	510	486	497	497	497
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

NMBS-Holding H.84
 Totale geactualiseerd
 Beoedonnte
 Actualisatie
 (voor 2005 tot 2007 - reallisee afgevoerd op duand €
 Dit beidng werd gestort aan de NMBS-Holding maar vermindert
 de pensioenbeidng van de drie maatschappijern)

760	530	510	486	497	497	497
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

(5) Pro menserie, gacien de eememne van het pensioenfondse door de Staat, werden de bedragen die tot 2007 werden gestort voor de pensioeren niet opgeemmen.

	Contrats 2005			Contrats 2006			Contrats 2008			Contrats 2009			Contrats 2010		
	2005 EUR 2005	2006 EUR 2006	2007 EUR 2007	2008 EUR 2008	2009 EUR 2009	2010 EUR 2010	2011 EUR 2011	2012 EUR 2012	2013 EUR 2013	2014 EUR 2014	2015 EUR 2015	2016 EUR 2016	2017 EUR 2017	2018 EUR 2018	2019 EUR 2019
III Investerings															
a) Gewone investeringen															
NMBS	Uitsluiting in het investeringsplan 2008-2012														
B.05	Bijvoegsel 1 (NR 23-10-2008) - 140 Mio EUR 2009														
B.05	Bijvoegsel 2 - 422.634 k EUR 2010														
B.05	Prioritaire projecten = 172 + 113 + 114														
B.05	Bijvoegsel 1 (NR 23-10-2008) - 200 Mio EUR 2009														
B.05	Bijvoegsel 2 - 69.816 k EUR 2010														
INFRABEL	Prestatie projecten = aan van H73 Bijvoegsel 2 - 13.810 k EUR 2010														
NMBS-Holding	9 Mio EUR 2009 (gereguleerder) - Bedrag onveranderd naar actualiseerbare herstellend in 2009 op basis van de definitieve indicator Afgetrokken van de balanspost van 'Arbeid' Afgetrokken van de balanspost van 'Arbeid' - Herrekening van de initiële schatting (20 Mio in 2011 en 65 Mio in 2012) met geen stortingen voor 2013														
H.69	119.200	172.710	125.926	184.558	98.312	52.415	67.238	61.893	8.603	8.603	8.603	8.603	8.603	8.603	8.603
B.05	561.798	638.938	672.577	703.418	480.841	568.869	687.891	703.418	703.418	703.418	703.418	703.418	703.418	703.418	703.418
H.73	15.100	-5.008	-5.117	15.100	-5.008	-5.117	15.100	-5.008	-5.117	15.100	-5.008	-5.117	15.100	-5.008	-5.117
H.73	18.198	44.821	44.821	18.198	44.821	44.821	18.198	44.821	44.821	18.198	44.821	44.821	18.198	44.821	44.821
Totaal	0	0	0	22.128	68.933	99.073	108.139	114.212	44.821	44.821	44.821	44.821	44.821	44.821	44.821
b) Prioritaire projecten en alternatieve financieringen															
INFRABEL	Gestelde bedragen voorzien door de contracten 2005 + Index														
H.78	178	0	0	6.028	34.112	54.252	64.318	65.391	0	0	0	0	0	0	0
H.65	165	0	0	1.417	5.067	12.708	10.350	20.820	0	0	0	0	0	0	0
H.78	178	0	0	3.609	14.206	32.206	30.209	22.282	0	0	0	0	0	0	0
H.78	178	0	0	22	118	209	434	503	0	0	0	0	0	0	0
H.78	178	0	0	200	1.172	2.630	4.531	5.957	0	0	0	0	0	0	0
H.78	178	0	0	694	2.779	6.250	9.730	13.230	0	0	0	0	0	0	0
Totaal	0	0	0	4.716	24.176	40.150	44.716	44.716	0	0	0	0	0	0	0
NMBS-Holding	Gestelde bedragen voorzien door de contracten 2005 + Index														
H.73	814.897	982.056	1.063.532	1.208.172	917.870	1.233.443	1.267.909	1.310.911	0	0	0	0	0	0	0
H.73	131.899	178.419	265.829	298.078	228.690	367.869	538.286	442.462	0	0	0	0	0	0	0
H.73	561.798	638.938	672.577	718.518	525.662	721.810	638.890	731.822	0	0	0	0	0	0	0
H.73	179.209	172.710	125.926	198.578	163.612	144.564	118.793	136.827	0	0	0	0	0	0	0
Totaal	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	0	0	0	0	0	0	0
NMBS-Holding	370.419	0	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	210.709	0	0	0	0	0	0	0
Totaal	1.185.316	982.056	1.274.241	1.418.851	1.128.579	1.444.152	1.478.618	1.521.620	0	0	0	0	0	0	0
d) GEN Fonds															
NMBS-Holding	Voorzien door contracten 2005														
H.66	2.588.240	2.454.901	2.815.186	2.977.288	2.345.403	2.724.934	2.774.357	2.817.418	0	0	0	0	0	0	0
Totaal	2.588.240	2.454.901	2.815.186	2.977.288	2.345.403	2.724.934	2.774.357	2.817.418	0	0	0	0	0	0	0

(H) Deze twee leningen moesten worden omgezet in een exploitatiekoste onder een apart begripstaal.

SNCB-Holding

	H.76 Infrastructure	Base 2000 Totale	186.554	193.188	202.839	199.789	212.689	212.689	212.689
	Base		165.000	171.236	199.883	187.878	189.778	189.778	189.778
	Transfert vers SNCB (nouveau)				174.642	174.642	174.642	174.642	174.642
	Participation certificable gratuite (nouveau)				-4.088	-4.088	-4.088	-4.088	-4.088
	SSICF / STAF		-942	-531	-70	-70	-70	-70	-70
			624	188	-674	-674	-674	-674	-674
					-1.028	-1.028	-1.028	-1.028	-1.028
	A.78 Exécution précompte professionnelle)								
	A.78 Impact IFRS				13.330	13.330	13.330	13.330	13.330
	H.80 Formation		19.259	12.093	12.324	12.324	12.324	12.324	12.324
	H.79 Sécurité		7.357	8.498	19.587	19.587	19.587	19.587	19.587
	H.83 E-Ticketing			1.045					
			4.500	17.963	17.963	26.571	31.571	46.006	46.006
	SNCB-Holding (missions spéciales)		4.599	4.599	4.599	10.666	15.986	30.895	36.495
	H.86 Matériel RER		0	13.493	13.493	16.571	16.571	16.571	16.571
	H.88 Dérive TGV								
Total			1.402.164	1.472.316	1.540.429	1.216.327	1.280.285	1.295.242	1.295.301

(1) Montant réellement payé

(2) A partir de 2006, les frais du personnel du Service Sécurité et Intérimabilité des Chemins de fer sont déduits directement de la dotation annuelle d'exploitation

(3) A partir de 2011 il s'agit de montants provisionnés estimés

II Accidents de travail**SNCB-Holding**

	H.84	Total actualisé	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
		Dotation de base	760	530	516	488	487	497	487
		Actualisation				543	543	543	543
		(2005 à 2007 : valeur arrondie aux milliers € ; Ce montant était versé au SNCB-Holding mais relatif les charges de personnel des trois sociétés)				-42	-51	-51	-51
Total			760	530	516	486	497	497	497

(5) Pour mention, compte tenu de la reprise du fonds des pensions par l'Etat, les montants versés jusqu'en 2007 pour les pensions ne sont pas repris

Inclus les "sous-dotations" en Italie

Dotation contrat 2005 incluse

Nouveau + Transfert ex-cpte

Nouveau + Forfaitaire

Forfaitaire

Avenant 1 / CM 06-03-2006) - 2.050 et 2.414 k EUR

2009

Avenant 2 : +18.810 k EUR 2010

Dotation contrat 2009 incluse

Dotation contrat 2009 incluse + 10 Mds 2008

Estimations (pas de montants dans contrat)

Continués contrats 2005

Estimations (pas de montants dans contrat)

Provisoire

